

Súd: Okresný súd Poprad
Spisová značka: 8Tcud/1/2025
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8725010877
Dátum vydania rozhodnutia: 11. 11. 2025
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Richard Bureš
ECLI: ECLI:SK:OSPP:2025:8725010877.2

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Poprad, samosudca JUDr. Richard Bureš, v trestnej veci odsúdenej A. B., nar. XX.XX.XXXX v Poprade, trvale bytom C., adresa na doručovanie C., D. E. XXX/XX, na neverejnom zasadnutí konanom 11. novembra 2025, v konaní o rozhodovaní o postúpení výkonu dohľadu do Slovenskej republiky, takto

rozhodol:

Podľa § 10 ods. 1, § 11 ods. 1, § 13 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii u z n á v a a v y k o n á sa na území Slovenskej republiky uznesenie Okresného súdu v Havlíčkově Brodě č. k. 16PP/102/2025-29 zo dňa 29.7.2025, právoplatným vo výroku I. dňa 29.7.2025 a vo výroku II. dňa 5.8.2025, ktorým bola odsúdená A. B., nar. XX.XX.XXXX v B., trvale bytom F. X/XX, XXX XX B., toho času D. E. XX, C., okres Poprad podmiennečne prepustená z výkonu trestu odňatia slobody, ktorý jej bol uložený rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 1 sp. zn. 44T/55/2022 zo dňa 18.5.2022 v spojení s uznesením Obvodného súdu pre Prahu 1 č. k. 44T/55/2022-890 zo dňa 29.2.2024 a rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 3 č. k. 1T/76/2023-257 zo dňa 8.11.2023, na skúšobnú dobu v trvaní 4 (štyroch) rokov za súčasného uloženia probačného dohľadu a uloženia povinnosti nahradiť škodu spôsobenú trestným činom.

Podľa § 13 ods. 3 zákona č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii s poukazom na § 68 ods. 1 Trestného zákona ustanovuje nad odsúdenou probačný dohľad v trvaní 3 (troch) rokov.

odôvodnenie:

Dňa 1.9.2025 bolo Okresnému súdu Poprad z Okresného súdu v Havlíčkově Brodě doručené Osvedčenie podľa článku 6 rámcového rozhodnutia Rady 2008/947/SVV zo dňa 27.11.2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky a probačné rozhodnutia za účelom dohľadu nad probačnými opatreniami a alternatívnymi sankciami z dôvodu uznania a výkonu probačného dohľadu právoplatného rozhodnutia súdu Českej republiky na území Slovenskej republiky, a to uznesenia Okresného súdu v Havlíčkově Brodě č. k. 16PP/102/2025-29 zo dňa 29.7.2025, právoplatným vo výroku I. dňa 29.7.2025 a vo výroku II. dňa 5.8.2025, ktorým bola odsúdená A. B. podmiennečne prepustená z výkonu trestu odňatia slobody, ktorý jej bol uložený rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 1 sp. zn. 44T/55/2022 zo dňa 18.5.2022 v spojení s uznesením Obvodného súdu pre Prahu 1 č. k. 44T/55/2022-890 zo dňa 29.2.2024 a rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 3 č. k. 1T/76/2023-257 zo dňa 8.11.2023, na skúšobnú dobu v trvaní 4 (štyroch) rokov za súčasného uloženia probačného dohľadu a uloženia povinnosti nahradiť škodu spôsobenú trestným činom. Predmetné Osvedčenie štátu pôvodu bolo odôvodnené tým, že odsúdená A. B. sa fakticky zdržiava na území Slovenskej republiky a žiada o vykonanie probačného dohľadu v obvode jej súčasného pobytu.

K Osvedčeniu Okresný súd v G. F. pripojil vyššie uvedené uznesenie o podmieňanom prepustení č. k. 16PP/102/2025-29 zo dňa 29.7.2025, rozsudok Obvodného súdu pre Prahu 1 sp. zn. 44T/55/2022 zo dňa 18.5.2022 v spojení s uznesením Obvodného súdu pre Prahu 1 č. k. 44T/55/2022-890 zo dňa 29.2.2024, uznesenie Obvodného súdu pre Prahu 1 č. k. 44T/55/2022-912 zo dňa 22.4.2024, rozsudok Obvodného súdu pre Prahu 3 č. k. 1T/76/2023-257 zo dňa 8.11.2023, správu Probačnej a mediačnej služby Praha z 22.8.2025 a žiadosť odsúdenej o postúpenie výkonu dohľadu z 19.8.2025.

Okresný súd Poprad ako miestne príslušný súd, v obvode ktorého má odsúdená trvalý pobyt, v súlade so zákonom č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii (ďalej len „zákon č. 533/2011 Z. z.“) na neverejnom zasadnutí vo veci návrhu na uznanie a výkon probačného rozhodnutia súdu Českej republiky konal a z vykonaného dokazovania mal preukázaný nasledovný skutkový a právny stav:

Rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 1 sp. zn. 44T/55/2022 zo dňa 18.5.2022, právoplatným dňa 24.6.2022, bola A. B., nar. XX.XX.XXXX v Poprade uznaná za vinnú z pokračujúceho zločinu krádeže podľa 205 ods. 1 písm. a), ods. 2, ods. 3, pod body I. a III. podľa ods. 4 písm. a) Trestného zákona Českej republiky, pod body IV.-VI. vo forme spolupáchateľstva podľa § 23 Trestného zákona Českej republiky, časťou dokonaný a časťou spáchaný v štádiu pokusu podľa § 21 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky, za čo jej bol uložený podmieňaný trest odňatia slobody v trvaní 2 (dvoch) rokov so stanovením skúšobnej doby v trvaní 3 (troch rokov).

Uznesením Obvodného súdu pre Prahu 1 č. k. 44T/55/2022-890 zo dňa 29.2.2024, právoplatným dňa 12.3.2024, súd podľa § 83 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky v spojení s § 330 ods. 1 Trestného poriadku Českej republiky rozhodol, že odsúdená A. B., nar. XX.XX.XXXX v Poprade vykoná trest odňatia slobody v trvaní 2 (dvoch) rokov uložený rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 1 sp. zn. 44T/55/2022 zo dňa 18.5.2022, právoplatným dňa 24.6.2022.

Uznesením Obvodného súdu pre Prahu 1 č. k. 44T/55/2022-912 zo dňa 22.4.2024, právoplatným dňa 30.4.2024, súd rozhodol o povolení odkladu výkonu trestu odňatia slobody u odsúdenej A. B., nar. XX.XX.XXXX v Poprade do 15.10.2024 z dôvodu narodenia dieťaťa.

Rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 3 č. k. 1T/76/2023-257 zo dňa 8.11.2023, právoplatným dňa 8.11.2023, bola A. B., nar. XX.XX.XXXX v Poprade uznaná za vinnú v bode 1/ až 4/ obžaloby z prečinu krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. a), ods. 2 Trestného zákona Českej republiky vo forme spolupáchateľstva podľa § 23 Trestného zákona Českej republiky, časťou dokonaný a časťou spáchaný v štádiu pokusu podľa § 21 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky a v bode 5/ až 6/ obžaloby z prečinu krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. a), ods. 2 Trestného zákona Českej republiky vo forme spolupáchateľstva podľa § 23 Trestného zákona Českej republiky, časťou dokonaný a časťou spáchaný v štádiu pokusu podľa § 21 ods. 1 Trestného zákona Českej republiky, za čo jej bol uložený za skutky v bode 1/ až 4/ obžaloby spoločný trest odňatia slobody v trvaní 9 mesiacov nepodmienečne, pre výkon ktorého bola zaradená do väznice s ostrahou a za skutky v bode 5/ až 6/ obžaloby spoločný trest odňatia slobody v trvaní 9 mesiacov nepodmienečne, pre výkon ktorého bola zaradená do väznice s ostrahou.

Uznesením Okresného súdu v Havlíčkově Brodě č. k. 16PP/102/2025-29 zo dňa 29.7.2025, právoplatným vo výroku I. dňa 29.7.2025 a vo výroku II. dňa 5.8.2025, bola odsúdená A. B., nar. XX.XX.XXXX v Poprade podmieňane prepustená z výkonu trestu odňatia slobody, ktorý jej bol uložený rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 1 sp. zn. 44T/55/2022 zo dňa 18.5.2022 v spojení s uznesením Obvodného súdu pre Prahu 1 č. k. 44T/55/2022-890 zo dňa 29.2.2024 a rozsudkom Obvodného súdu pre Prahu 3 č. k. 1T/76/2023-257 zo dňa 8.11.2023, na skúšobnú dobu v trvaní 4 (štyroch) rokov za súčasného uloženia probačného dohľadu a uloženia povinnosti nahradiť škodu spôsobenú trestným činom.

Písomnou žiadosťou z 19.8.2025 odsúdená A. B. žiadala o postúpenie výkonu probačného dohľadu do strediska probačnej a mediačnej služby v Poprade. Svoju žiadosť zdôvodnila tým, že po prepustení z výkonu trestu odňatia slobody sa presťahovala z Prahy k matke do Slovenskej republiky, kde chce trvalo žiť. Je štátnou príslušníčkou Slovenskej republiky. Po dobu výkonu trestu odňatia slobody bol jej

syn (necelé 2 roky) v starostlivosti matky a taktiež v starostlivosti jej matky je aj jej starší syn (17 rokov). Otec jej maloletého syna je momentálne vo výkone trestu odňatia slobody a o maloletého sa nezaujíma. Ona už s ním nechce žiť a obáva sa ho. Jej nová adresa je D. E. XXX/XX, XXX XX C., H. B..

Zo správy Probačnej a mediačnej služby Českej republiky (ďalej len „PaM ČR“) z 22.8.2025 vyplýva, že odsúdená sa po podmienenečnom prepustení z výkonu trestu odňatia slobody presťahovala z Prahy, kde predtým žila so synom v azylovom dome pre matky s deťmi „Kolpingova rodina“ k matke, ktorá žije v Slovenskej republike. Z dôvodov uvedených v žiadosti odsúdenej žiadala PaM ČR o postúpenie dohľadu do miestne príslušného strediska probačnej a mediačnej služby – do Popradu.

Z lustrácie v Registri obyvateľov a z vyjadrenia odsúdenej mal súd preukázané, že odsúdená A. B. je štátnou občianskou Slovenskej republiky, trvalý pobyt má prihlásený v meste Svit a v súčasnosti sa zdržiava na adrese D. E. XXX/XX, C., H. B., kde si taktiež preberá poštové zásielky.

Z lustrácie v Registri trestov vyplýva, že uznesenie Okresného súdu v Havlíčkově Brodě č. k. 16PP/102/2025-29 zo dňa 29.7.2025 a ani rozsudok Obvodného súdu pre Prahu 1 sp. zn. 44T/55/2022 zo dňa 18.5.2022 v spojení s uznesením Obvodného súdu pre Prahu 1 č. k. 44T/55/2022-890 zo dňa 29.2.2024 a rozsudok Obvodného súdu pre Prahu 3 č. k. 1T/76/2023-257 zo dňa 8.11.2023 neboli doposiaľ uznané príslušným súdom v Slovenskej republike.

Prokurátor Okresnej prokuratúry podal dňa 5.11.2025 súhlas s uznaním uznesenia Okresného súdu v Havlíčkově Brodě o podmienenečnom prepustení a uložení probačného dohľadu, nakoľko nezistil žiaden z dôvodov podľa § 12 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z., pre ktoré by bolo potrebné rozhodnúť o odmietnutí uznania a výkonu predmetného rozhodnutia.

Okresný súd Poprad po písomnom vyjadrení prokurátora a vychádzajúc z obsahu Osvedčenia Okresného súdu v Havlíčkově Brodě, predloženého uznesenia o podmienenečnom prepustení odsúdenej a predložených rozsudkov, ako aj ďalšieho spisového materiálu došiel k záveru, že v danom prípade podmienky pre uznanie a výkon uznesenia o podmienenečnom prepustení sú splnené.

Podľa § 4 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii (ďalej len „zákon č. 533/2011 Z. z.“) rozhodnutie možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak

- a) skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie vydané, je trestným činom aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ak odseky 2 až 4 neustanovujú inak,
- b) odsúdený má na území Slovenskej republiky obvyklý pobyt a zdržiava sa na území Slovenskej republiky alebo sa zamýšľa vrátiť na územie Slovenskej republiky,
- c) ukladá trestnú sankciu alebo probačné opatrenie, ktorých povaha spočíva v 10. povinnosti spolupracovať s probačným úradníkom.

Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 533/2011 Z. z., ak sa žiada o uznanie a výkon rozhodnutia pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v osvedčení o vydaní rozhodnutia (ďalej len "osvedčenie") označený justičným orgánom štátu pôvodu priradením k jednej alebo k viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 3, súd neskúma, či ide o čin trestný podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Podľa § 11 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z., súd rozhodne o tom, či sa rozhodnutie uzná a vykoná na neverejnom zasadnutí po písomnom vyjadrení prokurátora. Súd rozhoduje rozsudkom.

Podľa § 12 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z., súd rozhodne o odmietnutí uznania a výkonu rozhodnutia, ak

- a) voči tej istej osobe pre ten istý skutok už bolo právoplatne rozhodnuté slovenským súdom alebo ak súd má informáciu, že konanie vedené v niektorom členskom štáte proti tej istej osobe pre ten istý skutok sa právoplatne skončilo odsudzujúcim rozsudkom, ktorý bol už vykonaný, v súčasnosti sa vykonáva, alebo už nemôže byť vykonaný podľa právnych predpisov štátu, v ktorom bol vynesovaný,
- b) skutok, pre ktorý bolo vydané rozhodnutie, nie je trestným činom podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a nejde o konanie podľa § 4 ods. 2 a 3; vo vzťahu k daniam, poplatkom, clám alebo k mene nie je možné odmietnuť výkon rozhodnutia iba preto, že právny poriadok Slovenskej republiky neupravuje

rovnaký druh daní alebo ciel alebo neobsahuje rovnaké ustanovenia týkajúce sa daní, poplatkov, ciel alebo meny ako právny poriadok štátu pôvodu,

c) osoba, voči ktorej rozhodnutie smeruje, je vyňatá z pôsobnosti orgánov činných v trestnom konaní a súdu,

d) osoba, voči ktorej rozhodnutie smeruje, nie je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky z dôvodu jej veku trestne zodpovedná za konanie, pre ktoré bolo vydané rozhodnutie,

e) výkon rozhodnutia je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky premlčaný a na stíhanie trestného činu je daná právomoc slovenských orgánov podľa právneho poriadku Slovenskej republiky,

f) osoba, voči ktorej rozhodnutie smeruje, nemá na území Slovenskej republiky obvyklý pobyt a nezdržiava sa na území Slovenskej republiky, alebo z okolností vyplýva, že sa nezamýšľa vrátiť na územie Slovenskej republiky, alebo ak členský štát obvyklého pobytu odsúdeného nesúhlasí s odovzdaním výkonu rozhodnutia do Slovenskej republiky,

g) dĺžka výkonu trestnej sankcie alebo probačného opatrenia je kratšia ako šesť mesiacov,

h) rozhodnutie zjavne nezodpovedá vydanému osvedčeniu alebo ak vydané osvedčenie je neúplné, nie je priložený preklad podľa § 18, alebo ak neobsahuje všetky údaje potrebné na vydanie rozhodnutia o uznaní a výkone a nebolo riadne doplnené na základe žiadosti súdu v určenej lehote,

i) z osvedčenia vyplýva, že dotknutá osoba sa osobne nezúčastnila konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, okrem prípadov, keď sa v osvedčení uvádza, že dotknutá osoba v súlade s procesnými požiadavkami právneho poriadku štátu pôvodu

1. bola včas predvolaná, a tým informovaná o termíne a mieste konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, alebo sa jej inými prostriedkami doručili informácie o termíne a mieste konania takým spôsobom, že bolo jednoznačne preukázané, že si bola vedomá plánovaného konania, a informovaná o tom, že justičný orgán štátu pôvodu môže vydať rozhodnutie, ak sa nezúčastní konania,

2. vedomá si plánovaného konania splnomocnila právneho zástupcu, ktorý bol vymenovaný dotknutou osobou alebo ustanovený štátom, aby ju obhajoval v konaní, a tento právny zástupca ju v konaní obhajoval alebo

3. po tom, ako sa jej doručilo rozhodnutie a bola výslovne poučená o práve na opravný prostriedok, na ktorom má dotknutá osoba právo zúčastniť sa a ktorý umožní opätovné preskúmanie samotnej veci vrátane nových dôkazov a ktorý môže viesť k zrušeniu pôvodného rozhodnutia a vydaniu nového, výslovne uviedla, že proti rozhodnutiu nepodáva opravný prostriedok alebo nepodala opravný prostriedok v rámci príslušnej lehoty,

j) uložená trestná sankcia alebo probačné opatrenie zahŕňajú také opatrenia zdravotnej starostlivosti alebo také opatrenia zo sociálnej oblasti, ktoré nemožno vzhľadom na právny poriadok Slovenskej republiky, na systém zdravotníctva alebo na sociálny systém v Slovenskej republike vykonať, alebo

k) nejde o trestnú sankciu alebo probačné opatrenie podľa § 4 ods. 1 písm. c).

Podľa § 12 ods. 2 zákona č. 533/2011 Z. z., súd môže rozhodnúť o odmietnutí uznania a výkonu rozhodnutia, ak sa rozhodnutie týka skutkov, ktoré sa podľa právneho poriadku Slovenskej republiky považujú za spáchané čiastočne alebo v celom rozsahu na území Slovenskej republiky, pričom zohľadní najmä okolnosti spáchania skutku.

Podľa § 12 ods. 3 zákona č. 533/2011 Z. z., ak je daný dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia podľa odseku 1 písm. a), f) až j) a odseku 2, súd pred prijatím takeého rozhodnutia požiada justičný orgán štátu pôvodu o stanovisko, a ak je to potrebné, aj o bezodkladné zaslanie dodatočných informácií nevyhnutných pre svoje rozhodnutie. Súd môže požiadať justičný orgán štátu pôvodu o stanovisko aj v prípade, ak ide o iný dôvod odmietnutia podľa odseku 1.

Z vykonaného dokazovania mal súd preukázané splnenie podmienok prezumovaných ustanovením § 4 ods. 1 až 4 zákona č. 533/2011 Z. z. Skutky, pre ktorý sa uznanie a výkon rozhodnutia v danom prípade žiada, sú trestnými činmi aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ktoré by bolo možné právne kvalifikovať ako prečin krádeže podľa § 212 ods. 1 písm. a), ods. 2 písm. b) Trestného zákona a pokračujúci zločin krádeže podľa § 212 ods. 1 písm. a), ods. 2 písm. a), písm. b), ods. 4 písm. b) Trestného zákona spáchané formou spolupáchateľstva podľa § 20 Trestného zákona, pričom trestná sankcia uložená okresnými súdmi je zlučiteľná s právnym poriadkom Slovenskej republiky. Z pripojeného výpisu z Registra obyvateľov SR bolo zistené, že odsúdená má trvalý pobyt v meste Svit. Z jej vyjadrenia ďalej vyplýva, že sa momentálne zdržuje u svojej matky na adrese D. E. XXX/XX, C., teda v okrese Poprad. Z uvedeného mal súd preukázané splnenie podmienky obvyklého pobytu. Uznesenie Okresného súdu v Havlíčkově Brodě č. k. 16PP/102/2025-29 zo dňa 29.7.2025

o podmienčnom prepustení zároveň ukladá probačné opatrenie, ktorého povaha spočíva v povinnosti odsúdenej spolupracovať s probačným úradníkom v zmysle § 4 ods. 1 písm. c) bod 10. zákona č. 533/2011 Z. z.

V rámci vykonaného dokazovania súd nezistil existenciu okolností, ktoré by podľa § 12 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z. odôvodňovali odmietnutie uznania a výkonu predmetného cudzieho rozhodnutia, t. j. skutok odsúdenej spáchaný v Českej republike nebol a nie je predmetom trestného konania v Slovenskej republike a ani o ňom nebolo slovenským súdom, prípadne súdom iného členského štátu právoplatne rozhodnuté, odsúdená nie je vyňatá z pôsobnosti súdu a orgánov činných v trestnom konaní. Odsúdená je zároveň z hľadiska veku trestne zodpovednou osobou. Výkon rozhodnutia nie je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky premlčaný a na stíhanie trestného činu nie je daná právomoc slovenských orgánov. Odsúdená má trvalý pobyt na území Slovenskej republiky a v priebehu konania deklarovala vôľu vykonať probačné opatrenie na území Slovenskej republiky, kde v súčasnosti žije so svojou matkou a synmi. Dĺžka výkonu probačného opatrenia nie je kratšia ako 6 mesiacov, rozhodnutie o uložení probačného dohľadu zodpovedá vydanému Osvedčeniu, ktoré je napísané v českom jazyku a je zrozumiteľné. Z Osvedčenia vyplýva, že odsúdenej bolo doručené rozhodnutie o podmienčnom prepustení dňa 29.7.2025 a bola výslovne informovaná o svojom práve podať opravný prostriedok, na ktorom má právo zúčastniť sa a ktorý umožní opätovné preskúmanie veci, pričom odsúdená nepodala opravný prostriedok v rámci príslušnej lehoty. Uložené probačné opatrenie možno na území Slovenskej republiky vykonať.

Zároveň súd nezistil ani fakultatívny dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia v zmysle § 12 ods. 2 zákona č. 533/2011 Z. z., pretože rozhodnutie sa netýka skutkov, ktoré sa v zmysle právneho poriadku Slovenskej republiky považujú za skutky spáchané čiastočne alebo v celom rozsahu na území Slovenskej republiky.

Na základe vyššie uvedených skutočností a po splnení zákonných podmienok tunajší súd rozhodol podľa ustanovení § 10 ods. 1, § 11 ods. 1, § 13 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z. o uznaní uznesenia Okresného súdu v Havlíčkově Brodě č. k. 16PP/102/2025-29 zo dňa 29.7.2025, právoplatným vo výroku I. dňa 29.7.2025 a vo výroku II. dňa 5.8.2025 a súčasne o jeho výkone na území Slovenskej republiky.

Podľa § 12 ods. 3 zákona č. 533/2011 Z. z., ak sa rozhodnutím uloží trestná sankcia alebo probačné opatrenie v trvaní, ktoré nie je zlučiteľné s právnym poriadkom Slovenskej republiky, súd rozhodnutím podľa odseku 1 trvanie trestnej sankcie alebo probačného opatrenia primerane upraví. Takto upravená dĺžka trvania trestnej sankcie alebo probačného opatrenia nesmie byť kratšia ako najdlhšie trvanie ustanovené pre rovnaké trestné činy podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Podľa § 68 ods. 1 Trestného zákona pri podmienčnom prepustení súd určí skúšobnú dobu na jeden rok až sedem rokov; skúšobná doba sa začína podmienčným prepustením odsúdeného. Súd môže zároveň nariadiť probačný dohľad nad odsúdeným vo výmere do troch rokov a ustanoviť mu primerané obmedzenia alebo povinnosti uvedené v § 51 ods. 3 a 4. Ak ide o podmienčné prepustenie z výkonu trestu odňatia slobody na dvadsaťpäť rokov alebo na doživotie, súd určí skúšobnú dobu na desať rokov a súčasne nariadi probačný dohľad nad odsúdeným vo výmere do piatich rokov a ustanoví mu primerané obmedzenia alebo povinnosti uvedené v § 51 ods. 3 a 4. Podmienenčne prepustený je povinný podrobiť sa kontrole technickými prostriedkami, ak je takáto kontrola nariadená. Nariadiť kontrolu technickými prostriedkami možno, ak sú splnené podmienky podľa osobitného predpisu. Skúšobná doba neplynie počas výkonu nepodmieneného trestu odňatia slobody a počas výkonu väzby.

Justičný orgán štátu pôvodu ustanovil nad odsúdenou dohľad probačného úradníka počas trvania skúšobnej doby, t. j. v trvaní 4 rokov. S poukazom na § 68 ods. 1 Trestného zákona dohľad probačného a mediačného úradníka pri podmienčnom prepustení odsúdeného z výkonu trestu odňatia slobody sa vykonáva vo výmere maximálne do 3 rokov. V Slovenskej republike právna úprava doby probačného dohľadu pri podmienčnom prepustení takú dobu probačného dohľadu ako trestný zákon štátu pôvodu nepripúšťa. Z uvedeného dôvodu aplikujúc § 13 ods. 2 zákona č. 533/2011 Z. z. súd zároveň uložil odsúdenej probačný dohľad zlučiteľný s právnym poriadkom Slovenskej republiky, a to v trvaní maximálnej dĺžky trvania, t. j. 3 roky, ktorý v čo najväčšej možnej miere zodpovedá pôvodne stanovenému probačnému opatreniu uloženému Okresným súdom v Havlíčkově Brodě.

Poučenie:

P o u č e n i e : Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie, a to do 15 dní od jeho oznámenia prostredníctvom Okresného súdu Poprad na Krajský súd v Prešove.

Oznámením rozsudku je jeho vyhlásenie v prítomnosti toho, komu treba rozsudok doručiť.

Ak sa rozsudok vyhlásil v neprítomnosti takejto osoby, oznámením je až doručenie rozsudku.